

V902

Kategorie: 1

Bohrproben

Fundort: D-41748 Viersen-Helenabrunn

Funddatum: 05.12.2004

V902

Category: 1

Drilling samples

Location: D-41748 Viersen-Helenabrunn

Find date: 05.12.2004

Dieser quarzitische Feinsandstein wiegt 142 gr. und hat die Maße 9,5x4x1,3 cm.

This fine quartzite sandstone weighs 142 gr. and has the mass of 9, 5 x 4 x 1, 3 cm.



Werkstück mit diversen Körnungen und einer gelungenen Durchbohrung bei D

Work-piece with various grits and a successful penetration at D

Der Fund zeigt, wie jemand vorgeht, der eine neue Technik erprobt. An den Stellen, wo nur gekörnt oder nicht durchgebohrt ist, befinden sich jeweils härtere eingelagerte Minerale (welche?), vor denen der Experimentator kapituliert hat.

The discovery shows how someone goes above, who tried a new technique. In places where the stone only was grained or not drilled through the experimenter has capitulated, because deposited minerals were too hard.

Man könnte diese Stellen als das Ergebnis von Gesteinssondierungen und Körnungen ansehen. Eine Körnung dient dazu, einem Bohrer die erste Führung zu geben. Ohne Körnung neigt ein solches Gerät ja beim Ansetzen auf das Werkstück zum unkontrollierten Gleiten über die Oberfläche.

You could look at these places as the result of consultations held by rock and grain sizes. A grain is used to give the first lead a drill. Such a device in the fixed on work-piece tends to be uncontrolled sliding over the surface without grain.

Für die Bohrungen wurde wohl ein weiteres Gerät eingesetzt, auf dessen Form man aus dem vollendeten Bohrloch in V902 jedoch nicht so deutlich Schlüsse ziehen kann wie bei dem paläolithischen Körner.

Another device was used for the drilling probably, on whose form to but not so clearly be drawn conclusions from completed hole in V902 like in the Paleolithic grains.

Eine Rolle dürfte auch der Winkel gespielt haben, mit dem man das Startwerkzeug „Körner“ ansetzte. Je steiler man ihn aufsetzte, desto eher produzierte er ein nahezu rundes Startloch für eine Bohrung. Die beim primären Körnen verbleibende Zunge wurde durch den sekundären Bohrvorgang dann wohl entfernt.

Played a role is likely to have also the angle, which it was the main tool "Grains". The steeper you put on him, the more he produced a nearly round starting-hole. The tongue remaining in the primary Centre punching then was probably removed by the secondary drilling operation.

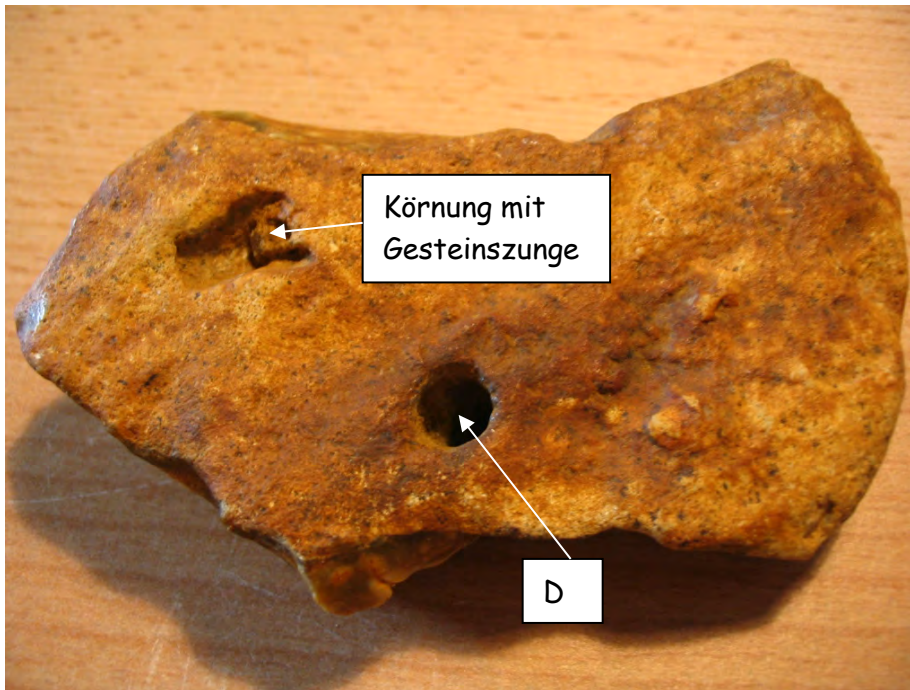


Das Felsgeröll ist eben und damit leicht zu fixieren. Es hatte eine Dicke (13 mm), welche ein Durchbohren (mittlere Bohrtiefe von den anderen Funden der Sammlung = 14,6 mm) möglich machen konnte. An einer Stelle ist eine Durchbohrung von der Ober- und Unterseite her - je mit relativ schiefer Bohrachse startend - gelungen.

The rock debris is plane and thus easy to fix. It had thick (13 mm), which a puncture (medium drilling depth of the other finds of the collection = 14.6 mm) could make possible. At one point, a penetration of the top and bottom produced - each with relatively slate drilling axle has succeeded in starting.

Durch seinen Experimentiercharakter gibt das Geröll detaillierte Aufschlüsse über den Stand der Bohrtechnik, welche der homo faber der Steinzeit kannte und zu verbessern suchte. Die wissenschaftliche Datierung ist noch offen.

Through its experimental character, the boulders are detailed clues about the State of the art of drilling, which knew the homo faber of the stone age and sought to improve. The scientific dating is still open.



Hier ist oben links eine Körnung zu sehen. Die Öffnung D gehört zur Durchbohrung. Bei den Körnungen ist jeweils in Opposition der Arbeitsrichtung eine kleine Gesteinszunge zu erkennen.

Here is to the left to see a grain. The opening of D belongs to the penetration. In the grits a small tongue of rock is in opposition of the work direction to recognize.



Fund V902b mit modernem Hohlbeitel  
Finding V902b with modern hollow gouge<sup>1</sup>

Die Vorarbeit zur Bohrung scheint mit einem Gerät ausgeführt worden zu sein, das in der Arbeitsspitze dem modernen Hohlbeitel glich<sup>2</sup>.

The preparatory work to the hole seems to be executed by a tool, which resembled the modern hollow gouge.



V902b dem Fund V902 gegenübergestellt

The later discovery of V902b of October 20, 2009 is used in this documentation for comparison

Man beachte die Ähnlichkeit der Körnung mit dem zum Vergleich gegenübergestellten Fund V902b, der an demselben Fundplatz aufgelesen wurde.

Note the similarity of the grain with the finding faced compared V902b who was picked up at the same place of the finding.

<sup>1</sup> You may excuse the lower quality of the photo. The author has made the photo in a supermarket with a there in the short term "borrowed" hollow gouge from cost-saving-act.

<sup>2</sup> Die geringere Qualität des Photos möge man entschuldigen. Aus Gründen der Kostenersparnis hat der Autor das Photo in einem Supermarkt mit einem dort kurzfristig „entliehenen“ Hohlbeitel angefertigt.

Allen Bohrungen der Fundplätze D-41748 Viersen-Helenabrunn (V501, V503 und V507) und D-41844 Wegberg-Klinkum (W401) haben einen Durchmesser von 6mm. Die Bohrlöcher haben eine Tiefe von 11 bis 16 mm.

All holes of sites D-41748 Viersen-Helena Brunn (V501, V503 and V507) and D-41844 Wegberg-Klinkum (W401) have a diameter of 6 mm. The holes have a depth from 11 to 16 mm.



Durch den eingeführten Nagel ist die vollständige Durchbohrung nachgewiesen.  
The full penetration is demonstrated by the imported nail.

Das gelegentlich vorgebrachte Argument, die Löcher könnten aus Fossileinschlüssen entstanden sein, wird an dieser Stelle entkräftet; denn die Lebewesen hätten sich im Konkurrenzkampf sicherlich soviel Freiraum verschafft, dass sie sich nicht über- und unmittelbar nebeneinander niedergelassen hätten.

The argument sometimes posted, the holes could be created from fossil inclusions is invalidated on this point; because living things had certainly so much space given themselves in the competition, that they not immediately next to each other would have settled.